

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2003)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use


The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Hôtel Country Club, Origgio (TI)  
www.hotoloriggio.ch


## Seminario di formazione 5-6 dicembre 2003



La foresta svizzera, che copre un terzo del territorio nazionale, è essenzialmente una foresta di montagna che produce per i due terzi legno di conifere: pino, abete rosso, abete bianco e larice.

Con una produzione biologica valutata tra 8 e 10 milioni di m<sup>3</sup> per anno e utilizzazioni che non superano i 5 milioni di m<sup>3</sup>, il bosco svizzero tende ad invecchiare e ad accumulare legname che rimane inutilizzato, aumentando così i rischi di catastrofi naturali (tempesta Lothar del Natale 1999).

Parallelamente, l'urgenza d'innovazioni necessarie a concretizzare le esigenze dello sviluppo sostenibile, ai sensi di Rio 1992, orienta le ricerche alternative verso materiali naturali e rinnovabili che, come il legno, hanno un basso consumo energetico e un bilancio favorevole a livello di CO<sub>2</sub>.



Le conifere, come quelle prodotte nelle zone di montagna elvetica, sono di eccellente qualità e quindi idonee alla produzione di legname ad alte prestazioni meccaniche per la costruzione di strutture come ponti, capannoni industriali o agricoli, impianti sportivi, hall espositive o ancora per strutture portanti come solette ad ampie luci libere per abitazioni o edifici di altro genere.

Inoltre, per ottimizzare e rendere competitive queste grandi strutture occorre perfezionarle, affinché sfruttino al meglio le elevate prestazioni meccaniche dei loro componenti in legno. È il caso della struttura reticolare *Ariane* dove viene utilizzato questo tipo di legname ad alta prestazione meccanica per le parti in trazione o delle solette *O'Portune*, *Wenus* e della doppia soletta *D-Dalle*, per le tavole in tensione.



Elementi in legno segato per sistemi costruttivi innovativi



Ecologia ed economia della costruzione in legno



Promotori: Concept Bois Technologies  
Xilema  
Eredi Luigi Bassi  
Carpenteria Neri

# Programma delle giornate

## Venerdì 5 dicembre 2003

- 09.00-09.05 Saluto, Responsabile commerciale per il Ticino, Arch. Sabra Mülchi
- 09.05-09.45 Foreste, legno e materiale ad alte capacità meccaniche, Jean-Luc Sandoz, CBT
- 09.45-10.30 Le solette in legno: Wenus struttura leggera e O'Portune ad alta capacità portante, Jean-Luc Sandoz, CBT
- 10.30-11.00 Pausa caffè
- 11.00-11.30 Le solette miste legno-cemento, Jean-Luc Sandoz, CBT
- 11.30-12.00 Le travature reticolari Ariane ad ampie luci, Jean-Luc Sandoz, CBT
- 12.00-14.00 Spazio discussione e pausa pranzo
- 14.00-15.00 Visita alla fattoria OTAF, Origlio, costruttori Xilema, Ingegneria legno CBT
- 15.00-15.45 Viaggio da Origlio a Mugena
- 15.45-16.30 Visita della realizzazione di un capannone agricolo a Mugena (TI), costruttore Eredi Luigi Bassi, ingegneria legno CBT

## Sabato 6 dicembre 2003

- 10.00-11.30 Visita della realizzazione di una stalla con fienile a Olivone (TI), costruttore Carpenteria Neri, Ing. legno CBT.

Prezzo CHF 100.- pausa caffè, pranzo e documentazione tecnica incluse

### **CBT/Concept Bois Technologie**

Rue des Jordlis 40 - 1025 Saint-Sulpice

### **INFORMAZIONI E ISCRIZIONI**

Arch. Sabra Mülchi, resp. Comm. CBT - Tel. 091 967 65 12

e-mail: [muelchi@cbs-cbt.com](mailto:muelchi@cbs-cbt.com) - [www.cbs-cbt.com](http://www.cbs-cbt.com)



## conceptboistechnologie

Questi nuovi sistemi costruttivi sono molto competitivi e devono permettere al legno di riconquistare parti di mercato importanti nel campo della costruzione. I progetti pilota realizzati nell'ambito di Expo.02 (piattaforme e Padiglione dell'Equilibrio) ne sono la dimostrazione.

Il presente seminario di formazione tratterà principalmente queste nuove tecnologie e sistemi costruttivi, presentandone ai partecipanti le caratteristiche tecniche ed esecutive. Verrà struttu-

turato in due parti, una teorica e una pratica con visita di realizzazioni recenti nel Canton Ticino. Il seminario è quindi aperto a: Ingegneri, Architetti, Carpenteri, Falegnami, Segherie, costruttori edili e altri tecnici del settore interessati. I corsi si terranno in lingua francese e il materiale tecnico di supporto sarà consegnato in lingua italiana. Durante il corso sarà a disposizione del partecipante un tecnico del settore, che assicurerà la traduzione in italiano per eventuali chiarimenti e riassunti.

### **Tagliando d'iscrizione**

da inviare entro il 30 novembre 2003 a:

Arch. Sabra Mülchi  
Via Montarina 21a  
CH-6900 Lugano  
Fax: 091 967 65 21

Cognome	Nome
Professione	
Ditta/Studio	
Via	NPA, Luogo
Tel.	E-mail
Data	Firma

La firma del modulo di iscrizione vale quale accettazione delle condizioni e quale riconoscimento di debito ai sensi della LEF